

ad libitum 10

ergo
teatro

MINISTERO
DELLA
CULTURA

REGIONE
PUGLIA

PACT

Più
CULTURA

COMUNE DI
POLIGNANO A MARE

Consorzio
Cantastabile

6 luglio 2024 – Polignano a Mare
Chiostro Sant'Antonio, ore 21.00

THE LONG ROAD HOME

SHANNON ANDERSON, *voce*

NICOLA NESTA, *chitarra*

LEO BINETTI, *piano e synth*

IEVGENIIA IARESKO, *violino*

Antiche
Mura
Ristorante



Your Home
Via Napoli 11 - 70044 Polignano a Mare (BA)
080 425 11 29 - 035 42 65 38
www.yourhomepuglia.com
email: info@yourhomepuglia.com

AL BUC
PREFERITO
TRNQUILLAGE
Piazza Garibaldi 46
Polignano a Mare

COVO DEI SARACENI

TUO
HOTEL

UnipolSai
ASSICURAZIONE
DEL TUO VIAGGIO
POLIGNANO A MARE
www.unipolsai.it



Polignano
a Mare
Associazione Amatori Polignano
www.polignanoamare.com

S.E.A.
Società di Servizi
di Turismo e Ospitalità

She Moved Through The Fair

My own love said to me
"My mother won't mind.
And my father won't slight you
For your lack of kind".
She went away from me
And this she did say
"It will not be long, Love,
Till our wedding day"
She went away from me
And she moved through the fair
And slowly I watched her
Move here and move there
She went his way homeward
With one star awake
As the swan in the evening
Moves over the lake
I dreamed last night
That my own love came in
So softly she moved
that her feet made no din
She came up close beside me
And this she did say
"It will not be long, Love
Till our wedding day"

Lei Cammina Per La Fiera

Il mio amore mi disse:
"I miei genitori non se la
prenderanno,
e mia madre non ti disprezzerà,
sebbene tu non abbia famiglia"
Si allontanò da me
e disse così
"Non manca molto, Amore,
al giorno del nostro matrimonio"
Si allontanò da me
e camminò per la fiera
E lentamente la guardai
spostarsi di qua e di là
Andò per la sua strada verso casa,
una sola stella sveglia nel cielo
Come il cigno, la sera,
si muove sul lago
La notte scorsa ho sognato
che il mio amore entrava
Muovendosi così dolcemente
che i suoi piedi non facevano
rumore
Si avvicinò a me e disse così
"Non manca molto, Amore,
al giorno del nostro matrimonio"

Breton Town

In Breton town there lived a noble man
He had two sons and a daughter fair
By night and day they were contriving
For to fill their sister's heart with care
One night one night of restless slumber
One brother rose up from his bed
He heard the servant court their sister
Oh he heard they had a mind to wed
Oh when he rose the very next morning
Went searching for the serving man
And when he found him this young man he murdered
Oh left him lying in the briars around
Oh she went to bed a-crying and lamenting
And thinking of her own true love
And as she slept she dreamt that she saw him
A-lying in the countryside all covered with gore and blood
Oh brothers, brothers why do you whisper
And what's become of this serving man?
Oh we lost him where we were a-hunting gone
We lost him where he won't ever be found
Oh she early rose the very next morning
And searched the countryside around

Breton Town

In Breton Town viveva un uomo nobile
Ha avuto due maschi e una bella figlia
Di giorno e di notte cercavano
Di riempire il cuore della sorella di dolore
Una notte, una notte di sonno inquieto
Un fratello si alzò dal letto
Sentì il servitore corteggiare sua sorella
Oh, egli sentì che avevano in mente di sposarsi
Oh, si alzò presto presto la mattina dopo
E andò a cercare questo servitore
E una volta trovato, questo giovane, l'ha ucciso
Oh, lo lasciò disteso nei fitti rovi
Lei andò a letto piangendo e lamentandosi
Pensando al suo vero amore
Ma appena si addormentò, lo vide in sogno
Disteso là, coperto di sangue
Oh fratelli, fratelli perché sussurate
Cos'è capitato al servitore?
Oh, l'abbiamo perso mentre eravamo a caccia
L'abbiamo perso dove non sarà mai ritrovato
Oh, lei si alzò presto la mattina dopo
E cercò nella campagna e tutt'intorno
E lì trovò il suo caro gioiello
Steso nei rovi dove era stato gettato

And there she saw her own dear
jewel
A-lying in the briars where he'd been
found
Three days and nights here did lie by
him
She thought her heart it would break
with woe
When a cruel hunger came upon her
And in despair to her home she did
go
Oh sister, sister why do you whisper
And won't you tell us where you've
been
Stand off, stand off you bloody
butchers
My love and I you have both slain

A Health To All True Lovers

Here's a health to all true lovers
And here's to mine wherever she
may be.
This very night I will go and see her,
Although she is many's a long mile
from me.
Let the night be dark as the very
dungeon,
Let not a star shine from above.
Still I will be guided, oh, safely
guided, Into the arms of my own true
love.
He then approached her bedroom
window,
His knee he placed on a cold damp
stone.

Tre giorni e tre notti gli si sdraiò
accanto
Pensava che il suo cuore si sarebbe
spezzato per il dolor
Quando la morsa di una fame crudele
l'avvolse
E nella disperazione tornò a casa
Oh sorella, sorella perché sussurri
E non ci racconti dove sei stata?
Statemi lontano, statemi lontano,
voi macellai, sanguinari
Il mio amore e me, entrambe avete
ucciso

Un Brindisi a Tutti i Veri Amanti

Ecco un brindisi a tutti i veri amanti
Ed uno alla mia, ovunque lei sia
Questa notte andrò a trovarla
Anche se lei è molto lontana da me
Lasciate che la notte sia buia come
un sotterraneo
Non lasciate che una stella brilli
dall'alto
Comunque sarò guidato, guidato in
modo sicuro
Tra le braccia del mio vero amore
Mi avvicinai alla finestra della sua
camera da letto
Appoggiai il mio ginocchio su una
pietra fredda e umida
Attraverso i vetri le sussurrai
dolcemente

Through the panes of glass he gently whispered, "My darling maid, do you sleep alone?"

She raised her head from her soft white pillow,
Her hand she placed o'er her lily-white breast.

Through the panes of glass she gently whispered,

"Who is this that disturbs my quiet night's rest?"

"'Tis only I, my darlin' lover,

Open the door, love, and let me in.

For I am tired of this long night's journey

And besides I am drenched to the very skin."

She opened the door with the greatest of pleasure,

She opened the door and he walked in.

They both embraced and they kissed each other Till the dawning of the day it came creeping in.

"The cocks are crowing, love,

I must be going,

The cocks are crowing, love,

I must be away.

The cocks are crowing, love,

I must be going,

For we are both servants and we must obey."

"Mia cara fanciulla, dormi da sola?"

Lei alzò la testa dal suo morbido cuscino bianco

La sua mano posò sul petto candido

Attraverso i vetri lei dolcemente

sussurrò

"Chi è che disturba il mio sonno tranquillo?"

"Sono io, sono io, mio caro amore

Apri la porta e fammi entrare

Perché sono stanco dal mio lungo

viaggio notturno

E sono bagnato fino alle ossa"

Aprì la porta con grande piacere

Aprì la porta e mi fece entrare

Ci abbracciammo e ci bacciammo

Finché l'alba non arrivò

"I galli cantano, amore, io devo andare

I galli cantano, devo scappare via

I galli cantano, amore, devo andare di corsa

Perché siamo solo servi, e dobbiamo obbedire"

Sovay, Sovay

Sovay, Sovay, all on a day
She dressed herself in man's array
With a brace of pistols all at her side
To meet her true love
To meet her true love
Away she rides
As she was galloping on the plain
She met her true love and bid him
stand "Stand and deliver, young
man" she said "And if you do not
And if you do not
I'll shoot you dead"
He delivered up his golden store
And still she craved for one thing
more
"That diamond ring that I see you
wear
Oh, hand it over Hand it over
And your life I'll spare"
"From my diamond ring
I would not part
For it's a token from my sweetheart
Shoot and be damned, you rogue"
said he "And you'll be hanged then
And you'll be hanged then
For murdering me"
Next morning in the garden green
Young Sovay and her true love were
seen
He spied his watch hanging from her
clothes
Which made him blush lads
Which made him blush lads
Like any rose
"Why do you blush, you silly young
thing?"

Sovay, Sovay

Sovay, Sovay un giorno
Si è vestita da uomo
Con un paio di pistole al suo fianco
Per incontrare il suo vero amore
Per incontrare il suo vero amore
Lei cavalcava
Galoppando per la pianura
Incontrò il suo vero amore e gli disse
di alzarsi "Alzati e dammi tutto,
giovane" gli disse
"E se non lo farai, e se non lo farai, ti
sparerò"
Lui le consegnò il suo tesoro d'oro
e lei desiderava ancora una cosa
"Quell'anello di diamanti che ti vedo
indossare
Oh, dammelo e ti risparmierò la vita"
"Dal mio anello di diamanti
non mi separerai
perché è un pegno del mio amore
Spara e vai all'inferno, ruffiano"
disse
"E sarai impiccato, sarai impiccato
per avermi ucciso"
La mattina dopo, nel verde del
giardino
Furono visti la giovane Sovay e il suo
vero amore
Lui vide il suo l'orologio appeso ai
vestiti di lei
E ciò lo fece arrossire
E ciò lo fece arrossire
come una rosa
"Perché arrossisci, sciocco giovane?"

I thought to have that diamond ring
'Twas I who robbed you all on that
plain
So here's your gold, love
Here's your gold
And your watch and chain"
"I only did it for to know
If you would be a man or no
If you had given me that ring" she
said "I'd have pulled the trigger
Pulled the trigger
And shot you dead

The Bonny Light Horseman

When Boney commanded his armies
to stand
He leveled his cannons all over the
land
He leveled his cannons his victory to
gain
And slew my light horseman on the
road coming home
Broken-hearted I'll wander, broken-
hearted
I'll remain Since my bonny light
horseman in the war he was slain.
The dove she laments for her mate
as she flies
Oh where tell me where is my darling
she cries
And where in this wide world is there
one to compare
To my bonny light horseman who
was slane in the war

Avrei voluto quell'anello di diamanti
Sono stata io a derubarvi in quella
pianura
Quindi ecco il tuo oro, amore. Ecco il
tuo oro, il tuo orologio e la tua
catena"
"L'ho fatto solo per sapere
se ti saresti comportato da uomo o
meno
Se mi avessi dato quell'anello", disse
lei "Avrei premuto il grilletto e ti avrei
ucciso”

Il Bel Cavaliere

Quando Boney ordinò ai suoi eserciti
di alzarsi in piedi
Spianò i suoi cannoni su tutta la terra
Spianò i suoi cannoni per ottenere la
vittoria
E uccise il mio cavaliere sulla via del
ritorno
Col cuore spezzato vagherò
Col cuore spezzato resterò
Poichè il mio bel cavaliere è stato
ucciso in guerra
La colomba piange il suo compagno
mentre vola
“Oh dove, dimmi dov'è il mio tesoro”
lei pianse
E dove in questo vasto mondo c'è
uno che possa essere paragonato al
mio bel cavaliere che fu ucciso in
Guerra
Col cuore spezzato vagherò
Col cuore spezzato resterò

Broken-hearted I'll wander, broken-
hearted I'll remain
Since my bonny light horseman in the
war he was slain.
And if I were a small bird and had
wings to fly
I'd fly over the salt sea where my
love he does lie
And with my fond wings I'd beat over
his grave
And kiss those pale lips that lie cold
in the clay
Broken-hearted I'll wander, broken-
hearted I'll remain
Since my bonny light horseman in the
war he was slain.

Gypsy Davy

There was a gypsy came over the
land he sang so sweet and gaily
He sang beneath the wildwood tree
and charmed the great lord's lady
Won't you come with me my pretty
little one, won't you come with me
my honey
I'll swear by the beard upon my chin
that you'll never want for money
Pull off pull off those long black
gloves made of Spanish leather
And jump upon the back of my horse
and we'll ride off together
When the lord he did come home
that night inquiring for his lady
She's gone, she's gone said the
servingman, she's gone with the
gypsy Davy

Poichè il mio bel cavaliere è stato
ucciso in guerra
E se fossi un piccolo uccello e avessi
le ali per volare
Volerei sul mare salato dove giace il
mio amore
E con le mie ali affettuose batterei
sulla sua tomba
E bacerei quelle pallide labbra che
giacciono fredde nell'argilla
Col cuore spezzato vagherò
Col cuore spezzato resterò
Poichè il mio bel cavaliere è stato
ucciso in guerra

Gypsy Davy

C'era uno zingaro che arrivò in paese
e cantò così dolcemente e
allegramente
Cantò sotto l'albero della foresta
selvaggia
e incantò la sposa del gran signore
"Vuoi venire con me, mia piccola
graziosa
Vuoi venire con me tesoro
Giuro sulla barba che ho sul mento
che non ti mancheranno mai i soldi"
Togliti quei lunghi guanti neri di pelle
spagnola
salta in groppa al mio cavallo e
partiremo insieme
Quando il signore tornò a casa quella
sera chiedendo della sua sposa "È
andata via, è andata via" disse il

Oh saddle me up my coal black mare,
the gray is not so speedy
And I'll ride all day and I'll ride all
night til I overtake my lady
Well he rode all day and he rode all
night til he came to the river raging
Tis there he spied his darling bride in
the arms of the Gypsy Davy
Would you forsake your house and
home, would you forsake your baby
Would you forsake your own wedded
love and the promises you gave me
Last night I slept on a warm feather
bed beside my husband and baby
Tonight I'll sleep in the cold hard
ground in the arms of the gypsy Davy
Well fare the well my own true love,
well fare the well forever
For if you won't return with me, I
swear I'll see you never
The lord he did go home that night,
and kiss his own wee baby
And ere six months were passed and
gone, he'd married another lady
"Why do you blush, you silly young
thing? I thought to have that
diamond ring
'Twas I who robbed you all on that
plain

servitore, "è partita con lo zingaro
Davy"
"Oh sellami la mia cavalla nera, la
grigia è troppo lenta"
E cavalcherò tutto il giorno e
cavalcherò tutta la notte finché non
raggiungerò la mia signora
Beh, lui cavalcò tutto il giorno e
cavalcò tutta la notte finché non
arrivò al fiume impetuoso
Ed ecco che vide la sua adorata sposa
tra le braccia dello zingaro Davy
"Rinunceresti alla tua casa, alla tua
dimora?
Rinunceresti al tuo bambino?
Rinunceresti al tuo sposo amato e
alle promesse che mi hai fatto?"
"Ieri notte ho dormito su un caldo
letto di piume accanto a mio marito e
al mio bambino
Stasera dormirò sulla terra fredda e
dura, tra le braccia dello zingaro
Davy"
"Bene, allora addio mio vero amore,
ti dico addio per sempre Perché se
non tornerai con me, giuro che non ci
ivedremo mai più" Il Signore tornò a
casa quella notte, e baciò il suo
piccolo bambino E prima che fossero
trascorsi sei mesi, aveva sposato
un'altra donna

The Snows They Melt the Soonest

The snows they melt the soonest
when the winds begin to sing
And the corn it ripens fastest when
the frost is settling in
And when a woman tells me that my
face she'll soon forget
Before we part I'll wage a crown she's
fain to follow it yet
The snows they melt the soonest
when the winds begin to sing
And the bee that flew when summer
shone in winter cannot sting
And I've seen a woman's anger melt
betwixt the night and morn
So it's surely not a harder thing to
melt a woman's scorn
The snows they melt the soonest
when the winds begin to sing
And the swallow flies without a
thought as long as it is spring
But when spring goes and winter
blows, my love, then you'll be fain
For all your pride to follow me across
the raging main
So don't you bid me farewell here, no
farewell I'll receive
For you will lie with me, my love,
then kiss and take your leave
And I'll wait here till the moorcock
calls and the marten takes the wing
For the snows they melt the soonest
when the winds begin to sing

Le Nevi Si Sciogliono Prima

Le nevi si sciogliono prima, quando i
venti cominciano a cantare
E il grano matura più veloce quando
il gelo si sta posando
E quando una donna mi dice che
presto dimenticherà la mia faccia
prima di andare, scommetterei una
moneta, che mi seguirà ancora
Le nevi si sciogliono prima, quando i
venti cominciano a cantare
E l'ape che volava spensierata,
quando l'estate brillava, d'inverno
non può pungere
E ho visto la rabbia di una donna
svanire tra la notte e l'alba
E son sicuro che non sia più difficile
sciogliere il sui disprezzo
Le nevi si sciogliono prima, quando i
venti cominciano a cantare E la
rondine vola spensierata, finché dura
la primavera
Ma quando la primavera va e soffia
l'autunno, amore mio, allora sarai
disposta
a seguirmi, con tutto il tuo orgoglio,
attraverso il mare tempestuoso
Quindi non mi dire ancora addio,
nessun addio accetterò
farai l'amore con me, amore, poi mi
bacierai e andrai via
E io ti aspetterò qui finché l'usignolo
chiama e il martin prende il volo
Le nevi si sciogliono prima, quando i
venti cominciano a cantare

Paddy's Lamentation

Oh it's by the hush, me boys, and
sure that's to hold your noise
And listen to poor Paddy's
lamentation
Oh, I was by hunger pressed, and in
poverty distressed
So I took a thought I'd leave the Irish
nation
Well I sold me horse and cow, my
little pigs and sow
My little plot of land and I were
parted
And me sweetheart Britt McGee I'm
afraid I'll never see
For I left her there that morning
broken-hearted
Oh here's you boys, now take my
advice
To America I'll have you's not be
coming
There is nothing here but war where
the murdering cannons roar
And I wish I was at home in dear old
Dublin
Well meself and a hundred more to
America sailed o'er
Our fortunes to be made we were
thinking
When we got to Yankee land they
shoved a gun into our hands Saying
"Paddy, you must go and fight for
Lincoln"
General Meager said, "if you're shot
or lose a leg
Every mother's son of you will get a
pension"

Paddy's Lamentation

Ragazzi, e di sicuro ciò conterrà il
vostro baccano
Ascoltate il lamento del povero
Paddy
Oh, ero pressato dalla fame, e
angosciato dalla povertà Così ho
pensato di lasciare l'Irlanda
Ebbene ho venduto il mio cavallo e la
mia mucca
i miei piccoli maiali e la mia scrofa
Io ed il mio piccolo appezzamento di
terra siamo stati separati
E la mia dolce metà, Britt McGee
temo che non la vedrò mai più
Perché l'ho lasciata lì quella mattina
con il cuore spezzato
Oh eccovi ragazzi, seguite il mio
consiglio
In America non vi convien venire
Qui non c'è altro che la guerra, dove
ruggiscono i cannoni assassini
E vorrei essere a casa, nella mia cara
vecchia Irlanda
Ebbene, io e altri cento
siamo partiti per l'America
Pensavamo di fare la nostra fortuna
Quando siamo arrivati in terra
yankee
ci hanno infilato un fucile in mano
dicendo "Paddy, devi andare a
combattere per Lincoln"
Il generale Meager disse "Se vi
sparano o perdete una gamba
Ognuno di voi riceverà una pensione"

Well in the war I lost me leg, all I
got's this wooden peg
And by God this is the truth to you I
mention
Oh here's you boys, do take my
advice To America I'll have you's not
be coming For there's nothing here
but war
Where the guns and cannons roar
And I wish I was at home in dear old
Ireland

Black is the color

Black is the color of my true love's
hair his lips are something wondrous
fair
They proudest eyes and the bravest
hands I love the ground where on he
stands
I love my love and well he knows I
love the ground where on he goes
But still I hope the day will come
When he and I will be as one
I'll go to the Clyde and I'll mourne
and weep for satisfied I'll never be
I'll write him a letter just a few short
lines and suffer death a thousand
times
Black is the color of my true love's
hair his lips are something wondrous
fair
They proudest eyes and the bravest
hands
I love the ground where on he stands

Beh, in guerra ho perso una gamba
Tutto ciò che ho è questo piolo di
legno
E per Dio, ciò che vi dico è la verità
Oh eccovi ragazzi, ora seguite il mio
consiglio
In America non vi convien venire
Qui non c'è altro che la guerra, dove
ruggiscono i cannoni assassini
E vorrei essere a casa, nella mia cara
vecchia Irlanda

Il nero è il colore

Nera è la chioma del mio vero amore
Le sue labbra sono qualcosa di
meravigliosamente bello
Gli occhi più fieri e le mani più
coraggiose
Amo la terra su cui si posa
Amo il mio amore e lui lo sa
Amo la terra su cui si posa
Ma spero ancora che arrivi il giorno
in cui lui e io saremo una cosa sola
Andrò sul fiume Clyde e piangerò,
mi lamenterò per la soddisfazione
che non avrò mai
Gli scriverò una lettera di poche righe
e soffrirò mille volte la morte
Nera è la chioma del mio vero amore
Le sue labbra sono qualcosa di
meravigliosamente bello
Gli occhi più fieri e le mani più
coraggiose
Amo la terra su cui si posa

Canadee-I-O

It's of a fair and handsome girl, she's
all in her tender years
She fell in love with a sailor boy and
it's true that she loved him well
For to go off to sea with him, like she
did not know how,
She longed to see that seaport town,
called Canadee-I-O.
So she bargained with a young sailor
boy, it's all for a piece of gold
Straighway he led her all down into
the hold
Saying "I'll dress you up in sailor's
clothes, your jacket shall be blue,
You'll see that seaport town, called
Canadee-I-O."
Now, when the other sailors heard
the news, they fell into a rage,
And with all the whole ship's
company, they were willing to
engage,
Saying "We'll tie her hands and feet
me boys, overboard we'll throw her
And she'll never see that seaport
town, called Canadee-I-O."
Now, when the captain he's heard
the news, well he too fell into a rage,
And with his whole ship's company
he was willing to engage, Saying
"She'll stay all in sailor's clothes, her
collar shall be blue, She'll see that
seaport town, called Canadee-I-O."
Now when they came down to
Canada, scarcely above half a year,
She's married this bold captain, who
called her his dear,

Canadee-I-O

Si tratta di una ragazza bella e fiera,
nel fiore della giovinezza si innamorò
di un giovane marinaio
ed è vero che lo amava molto
Tanto da salpare via con lui, sebbene
non sapesse come fare desiderava
vedere quella città di mare, chiamata
Canadee-I-O
Così contrattò con un giovane
marinaio, e per un pezzo d'oro
Lui la condusse nella stiva
dicendole: "Ti vestirò con abiti da
marinaio, la tua giacca sarà blu vedrai
quella città di mare, chiamata
Canadee-I-O"
Ora, quando gli altri marinai
sentirono la notizia, si infuriarono
e, con tutto l'equipaggio, erano ponti
ad agire
dicendo: "Le leggeremo mani e piedi,
ragazzi, la getteremo in mare e non
vedrà mai quella città di mare,
chiamata Canadee-I-O"
Ora, quando il capitano sentì la
notizia, anche lui andò su tutte le
furie,
ma con tutto l'equipaggio era
disposto a impegnarsi
dicendo: "Resterà vestita da
marinaio, il suo colletto sarà blu
e vedrà quella città di mare, chiamata
Canadee-I-O"
Ora, quando sono approdati in
Canada, dopo poco più di mezzo
anno,

She's dressed in silks and satins now,
and she cuts a gallant show
She's the finest of the ladies down in
Canadee-I-O.

Come all you fair and tender girls,
wheresoever you may be,
I'd have you follow your own true
love when he goes out on the sea,
For if the sailors prove false to you,
well the captain he might prove true,
To see the honour that I have gained
by the wearing of the blue.

lei ha sposato questo audace
capitano, che l'ha chiamata "mia
cara" Ora è vestita di seta e raso, uno
spettacolo d'eleganza

È la più bella delle signore di
Canadee-I-O

Venite tutte voi belle e tenere
ragazze, ovunque voi siate
vorrei che seguiste il vostro vero
amore quando parte per mare
perché se i marinai si dimostrano
falsi, beh il capitano potrebbe
dimostrarsi vero

Guardate l'onore che ho guadagnato
indossando la giacca blu

A Stor Mo Chroi (Treasure of my Heart)

A stór mo chroí when you're far away
From the home you will soon be
leaving

Its many's the time by night and by
day

When your heart will be sorely
grieving

For the stranger's land may be bright
and fair

Rich in its treasures golden

But you'll pine I know for days long
long ago

And the one that is never olden

A stór mo chroí in the stranger's land

There is plenty of wealth and wailing

Where gems adorn the great and the
grand

There are faces with hunger paling

A Stor Mo Chroi (Tesoro del mio Cuore)

A stór mo chroí, quando sei lontano

Dalla casa che presto lascerai

Saranno molte le volte, di notte e di
giorno

Quando il tuo cuore soffrirà
addolorato

Perché la terra dello straniero può
essere bella e luminosa

Ricca dei suoi tesori d'oro

Ma tu ti struggerai, lo so, per i giorni

pasati e per un ricordo che non
invecchierà mai

Uno stór mo chroí nella terra dello
straniero

C'è abbondanza di ricchezza e di
pianto

Laddove le gemme adornano i grandi
e le grandi

When the road it is tiresome and
hard to tread
And the lights of their cities blind you
Oh turn a stór to Erin's shore
And the one you will leave behind
you
A stór mo chroí when the evening
mist
Over mountain and sea is falling
Oh turn a stór and then you will list
And maybe you will hear me calling
For the sound of a voice you will
surely miss
Somebody speedily returning
A run a run won't you come back
soon
To the one that will always love you

Home

Traveling at night, the headlights
were bright
And we'd been up many an hour
And all through my brain
Came the refrain
Of home and its warming fire
And Home sings me of sweet things
My life there has its own wings
Fly over the mountains
Though I'm standing still
The people I've seen
They come inbetween
The cities of tiring life
There's a train come and go

Ci sono visi che impallidiscono per la
fame
Quando la strada è faticosa e difficile
da percorrere
E le luci delle loro città ti accecano
Volgiti, tesoro, verso la costa
irlandese
E colei che ti lasci alle spalle
A stór mo chroí quando la nebbia
della sera
Sulle montagne e sul mare sta
scendendo
Volgiti, tesoro, e poi ascolta
E forse mi sentirai chiamare
Il suono di una voce che sicuramente
ti mancherà
Qualcuno che desidera ritornare
Mio amore, mio amore, ritorna in
fretta
Da colei che ti amerà per sempre

Casa

Viaggiando di notte, i fari erano
luminosi Ed eravamo in piedi da
molte ore
E nella mia testa risuonava il
ritornello
Di casa e del suo fuoco che riscalda
E "casa" canta dolcemente
La mia vita lì ha le sue ali
Per volare sopra le montagne
Sebbene io sia fermo
Le persone che ho visto
Vengono dalle città, dove la vita è
faticosa I treni vanno e vengono
Ma dentro di te sai che

But inside you know
The struggle will soon be a fight
And Home sings me of sweet things
My life there has its own wings
Fly over the mountains
Though I'm standing still
Traveling at night
The headlights were bright
But soon the sun came through the
trees
Round the next bend
The flowers will send
The sweet smell of home in the
breeze
And Home sings me of sweet things
My life there has its own wings
Fly over the mountains
Though I'm standing still

la lotta diventerà presto una
battaglia
E "casa" canta dolcemente
La mia vita lì ha le sue ali
Per volare sopra le montagne
Sebbene io sia fermo
Viaggiavo di notte,
i fari erano luminosi
Ma presto il sole spuntò tra gli alberi
Alla prossima curva
I fiori emetteranno
La dolce profumo di casa nel vento
E "casa" canta dolcemente
La mia vita lì ha le sue ali
Per volare sopra le montagne
Sebbene io sia fermo

Girl From The North Country

If you're traveling the north country
fair
Where the winds hit heavy on the
borderline
Remember me to one who lives
there
For she once was a true love of mine.
If you go when the snowflakes storm
When the rivers freeze and summer
ends
Please see if she has a coat so warm
To keep her from the howlin' winds.
Please see if her hair hangs long
If it rolls and flows all down her
breast
Please see for me if her hair's
hanging long
For that's the way I remember her
best.
I'm a-wonderin' if she remembers me
at all
Many times I've often prayed
In the darkness of my night
In the brightness of my day.
So if you're travelin' the north
country fair
Where the winds hit heavy on the
borderline
Remember me to one who lives
there
She once was the true love of mine.

Girl From The North Country

Se sei in viaggio nel bel paese del
nord
Dove i venti colpiscono violenti il
confine
Salutami una che vive da quelle parti
tempo fa è stata un mio grande
amore
Se vai dove i fiocchi di neve cadono in
tempesta
Dove i fiumi gelano, e finisce l'estate
assicurami che lei abbia un cappotto
bello caldo
Per proteggerla dai venti urlanti
E vedi, per me, se i suoi capelli sono
lungi e sciolti
Se rotolano e scorrono fino al suo
seno
Vedi, per me, se i capelli sono lunghi
e sciolti Perché è così che me la
ricordo
Spesso mi chiedo, se si ricorda di me
Molte volte ho pregato
Nel buio delle mie notti
Nella luce dei miei giorni
Se sei in viaggio nel bel paese del
nord
Dove i venti colpiscono violenti il
confine
Salutami una che vive da quelle parti
tempo fa è stata un mio grande
amore

PROSSIMI APPUNTAMENTI

venerdì 19 luglio
Cala Paguro, ore 21.30

IL MIO NOME È ODISSEO

Sostieni il progetto, [CLICCA QUI](#)

sabato 27 luglio
Atrio Museo Pino Pascali, ore 21.30

LA NINFA CALIPSO

Amanda Sandrelli, *attrice*
Nunzia Del Popolo, *arpa*
Sergio Maifredi, *regista*
una produzione Teatro Pubblico Ligure

Scopri tutto il programma di Ad Libitum X su
www.adlibitumfestival.it

L'apertura straordinaria del Chiostro di Sant'Antonio è stata possibile grazie al sostegno dell'ASL-BA per cui ringraziamo il Direttore Generale, il Dirigente del DSS12 **Dott. Antonio Milano** ed il Dirigente Medico Responsabile del Presidio sanitario distrettuale "Sant'Antonio" di Polignano a Mare, **Dott.ssa Maria Concetta L'Abbate**.

